

“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MCHJ
 MTRB xizmati
RO‘YXATGA OLINDI
 0741 051-352P
 2023 yil 27.09.

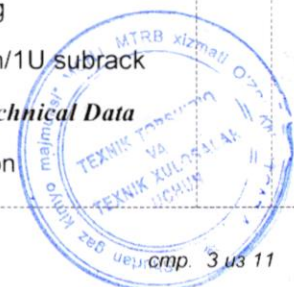
«УТВЕРЖДАЮ»
 Главный энергетик
 ООО «Шуртанского ГК»
 Нормуродов У.
 2023 г.

TEXNIK TOPSHIRIQ				ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ				TECHNICAL ASSIGNMENT			
“ShGKM” MCHJ GTL 220/35/10kV podstansiya sexi ehtiyoji uchun To‘g‘irlagich 230V AC 48V DC, 800W (AC-DC Converter) xarid qilish				на закупку Выпрямитель 230 В переменного тока 48В постоянного тока, 800Вт для нужд цеха Подстанция GTL 220/35/10кВ ООО «Шуртанский ГК»				for the purchase of a Converter 230V AC 48V DC, 800W for the needs of the workshop Substation GTL 220/35/10kV LLC "SGCC"			
I. UMUMIY MA'LUMOTLAR				I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ				I. GENERAL INFORMATION			
I.1 Nomlanishi				I.1 Наименование				I.1 Name			
To‘g‘irlagich 230V AC 48V DC, 800W (AC-DC Converter)				Выпрямитель 230 В переменного тока 48В постоянного тока, 800Вт				230V AC 48V DC, 800W Converter			
I.2 Xarid qilish uchun asos				I.2 Основание приобретения товара				I.2 Basis of goods purchasing			
Asos: Navbatdan tashqari buyurtma				Основание: Внеплановая заявка				Basis: Unscheduled application			
I.3 Yangiligi to‘g‘risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)				I.3 Сведения о новизне (год производства товара)				I.3 Information about novelty (year of production of goods)			
Taqdim etilgan mahsulotlar yetkazib berish yili yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilgan bo'lishi va ilgari ishlatilmagan yangi bo'lishi kerak.				Поставляемый товар должен быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.				The delivered products shall be manufactured in or prior to the year of delivery and shall be new, not previously used.			
2. QO‘LLANISH SOHASI				2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ				2. SCOPE OF USE			
GTL 220/35/10kV podstansiyadagi yuqori chastotali aloqa panelining tezkor tok manbai uchun.				Для источника оперативного тока панель ВЧ связи подстанции GTL 220/35/10kV.				for a fast current source of a high-frequency contact panel at a substation GTL 220/35/10kV.			
3. QO‘LLANILADIGAN ATROF MUHIT				3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ				3. OPERATING CONDITIONS			
- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106.7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +50 ° C gacha				- относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +50°С				- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +50°С			
4. TEXNIK TALABLAR				4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ				4. TECHNICAL REQUIREMENTS			
4.1 Asosiy texnik talablar				4.1 Основные технические требования				4.1 Basic technical requirements			
Mahsulot nomi	Qisqacha xususiyatlar va qushmcha jihozlar	O‘l. birlik	Miq-dori	Название товара	Краткая характеристика и комплектация оборудования	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Brief description and complete set of equipment	Unit	Qty

<p>To'g'irlagich 230V AC 48V DC, 800W</p> <p>(AC-DC Converter)</p>	<p>XR08.48G AC kuchlanishdan DC kuchlanishga aylantiruvchi to'g'irlagich. Kirish kuchlanishi ~100- 250 V; 9,3A-3,8A; 50-60 Hz. Chiqish kuchlanishi 46-57 V. 17,4A-14A. AC kirish diapazoni; 85 dan 300 VAC gacha. • Keng ish harorati oralig'i • 300 mm chuqurlik uchun mo'ljallangan, ETSIga mos keladi. tizimlari • Kirish haddan tashqari kuchlanishni o'chirish • Termik himoya • Issiq almashtirish • Oddiy samaradorlik 90% • Xalqaro standartlarga muvofiqligi. Kirish Kirish kuchlanishi Reyting: 100-240V AC To'liq muvofiqlik: 85- 275VAC. Ruxsat etilgan o'zgarish: 85-300 VAC. (L-PE va N-PE <250V AC) Kirish oqimi <9,3A kuch omili >0.98 tipik</p>	<p>dona</p>	<p>4</p>	<p>Выпрямитель 230 В переменного тока 48В постоянного тока, 800Вт</p>	<p>XR08.48G Преобразователь переменного тока в постоянный Входное напряжение ~100-250 В; 9,3А-3,8А; 50-60 Гц. Выходное напряжение 46-57 В. 17.4А-14А. Широкий вход переменного тока; от 85 до 300 В переменного тока • Широкий диапазон рабочих температур • Разработан для глубины 300 мм, соответствует требованиям ETSI. системы • Отключение входного перенапряжения • Тепловая защита • С возможностью горячей замены • Типичная эффективность 90 % • Соответствие международным стандартам. Вход Входное напряжение Номинал: 100-240 В переменного тока Полное соответствие: 85-275 В переменного тока.</p>	<p>шт</p>	<p>4</p>	<p>Converter 230V AC 48V DC, 800W</p>	<p>XR08.48G AC-DC Converter Input ~100V-250V; 9.3A-3.8A; 50-60 Hz. Output = 46V-57V. 17.4A-14A. Wide AC input; 85 to 300 VAC • Wide operating temperature range • Designed for 300 mm deep ETSI compliant systems • Input overvoltage disconnection • Thermal protection • Hot-swappable • 90% typical efficiency • International standards compliance. Input Input Voltage Nominal: 100-240 VAC Fully compliant: 85-275 VAC Permitted variation: 85- 300 VAC (L-PE and N-PE <250 VAC) Input Current <9.3 A Power Factor >0.98 typical Fuse</p>	<p>pcs.</p>	<p>4</p>
--	--	-------------	----------	---	---	-----------	----------	---	--	-------------	----------



<p>Saqlagich Ikkita 16 A tez zarba (Chiziq va neytral) Chiqish kuchlanishi 46-57 V doimiy kuchlanish chiqish quvvati (48-57,6 VDC) Quvvati 800 W Chiqish oqimi 18.2 Maksimal Samaradorlik 90% odatiy. Mexanik ma'lumotlar O'lchamlari 102 x 229 x 41 mm (K x D x Y) Og'irligi 1,1 kg Ramka IP20 O'rnatish tokchasi 19in/23in/1U. Boshqa texnik ma'lumotlar Himoya ; Qisqa tutashuv / kamon himoyasi, Avtomatik tok oqim / quvvat cheklash, kirish/chiqish kuchlanishidan himoya qilish, termal himoya. Signal berish; Sovutish tizimi ishlamay qolishi Qisqa tutashuv / kamon himoyasi</p>		<p>Допустимое изменение: 85–300 В переменного тока. (L-PE и N-PE <250 В переменного тока) Входной ток <9,3 А Фактор силы >0,98 типично Предохранитель Два 16 А быстрые удар (Линия и Нейтрально) Выход Выходное напряжение 46–57 В постоянного тока Выходная мощность (48–57,6 В постоянного тока) Мощность 800 Вт Выходной ток 18,2 Максимум Эффективность 90% типично Механические данные Размеры 102 x 229 x 41 мм (Ш x Г x В) Масса 1,1 кг Корпус IP20 Монтаж Крейт 19in/23in/1U Другие технические данные Защита</p>		<p>Two 16 A fast blow (Line & Neutral) Output Output Voltage 46-57 VDC Output Power (48-57.6 VDC) Power 800 W Output Current 18.2 A maximum Efficiency 90% typical Mechanical Data Dimensions 102 x 229 x 41 mm (W x D x H) Weight 1.1 kg Enclosure IP20 Mounting 19in/23in/1U subrack Other Technical Data Protection</p>
--	--	---	--	---



<p>Yuqori harorat/chiqish kuchlanishi Past chiqish kuchlanishi Kirish kuchlanishi diapazondan tashqarida Parrakning kichik tezligi (ogohlantirish) Interkomning ishlamay qolishi Ko'rsatkichlar Diapazondagi yashil AC LED Sariq LED past fan tezligi, Yuqori harorat Miltillovchi aloqalar rad etish Qizil LED modul xatosi / Nosozlik. Harorat Operatsiya xonasi: -40°C dan +65°C gacha 2000 m gacha. Ishlash -40 ° C dan -20 ° C gacha kamayadi Chiqish quvvati 65°C dan kamayadi 75°S 3000 m balandlikda quvvat 5°C ga kamayadi. Saqlash: -60°C dan +85°C gacha.</p>		<p>Защита от короткого замыкания/дуги, автоматическое ограничение тока/мощности, защита от перенапряжения входа/выхода, тепловая защита. Сигнализация Отказ вентилятора Защита от короткого замыкания/дуги Высокая температура/выходное напряжение Низкое выходное напряжение Входное напряжение вне диапазона Низкая скорость вентилятора (предупреждение) Сбой внутренней связи Индикаторы Зеленый светодиод переменного тока в радиусе действия Желтый светодиод Низкая скорость вентилятора, Высокая температура Мигающие коммуникации отказ Красный светодиод Неисправность модуля / неисправность</p>	<p>Short circuit/arcing protection, automatic current/power limiting, input/output overvoltage protection, thermal protection. Alarms Fan failure Short circuit/arcing protection High temperature/output voltage Low output voltage Input voltage out of range Low fan speed (warning) Internal communication failure Indicators Green LED AC in range Yellow LED Low fan speed, High temperature Flashing Communications failure Red LED Module failure / shutdown Temperature Operating: -40°C to +65°C up to 2000 m</p>
---	--	--	---


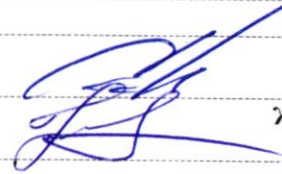





				<p>Температура Операционная: От -40°C до +65°C до 2000 м. Пониженные характеристики от -40°C до -20°C Сниженная выходная мощность от 65°C до 75°C На высоте 3000 м мощность снижается на 5°C. Хранение: от -60°C до +85°C.</p>			<p>Reduced spec -40°C to -20°C Derated output power 65°C to 75°C For 3000 m altitude derate by 5°C Storage: -60°C to +85°C</p>	
<p>4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</p>			<p>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</p>			<p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p>		
<p>Atrof-muhit sharoitida ishlaganda o'zgarishligi kerak: harorat -27 dan +50 °C gacha, namlik 10% dan 95% gacha</p>			<p>Не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +50 °C, влажность от 10% до 95%</p>			<p>Should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to +50 °C, humidity from 10% to 95%</p>		
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p>			<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>			<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>		
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p>			<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p>			<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p>		
<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlari va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga</p>			<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Товар должен иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные</p>			<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared</p>		

<p>ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Tovarlarini etkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке оборудования.</p>	<p>5.2 Requirements for the delivery of technical and other documents to the customer during the delivery of goods.</p>
<p>Yetkazib berilgan tovarlar kamida quyidagilardan iborat texnik hujjatlar to'plami bilan ta'minlanishi kerak: pasport, texnik tavsif, ingliz va rus tillarida kafolat talon. Belgilash ingliz va rus tillarida amalga oshirilishi, tanib olish uchun qulay joyda muhrlangan aniq belgilarga ega bo'lishi kerak.</p>	<p>Поставляемый товар должен быть снабжен комплектом технической документации в составе как минимум: паспорт, техническое описание, гарантийного талона на английском и русском языках. Маркировка должна быть выполнена на английском и русском языках, должна иметь четкие знаки, штампованные в доступном для распознавания месте.</p>	<p>Delivered goods must be provided with a set of technical documents, consisting of at least the following: passport, technical description, warranty card in English and Russian. The marking must be made in English and Russian, must have clear signs stamped in a place accessible for recognition.</p>
<p>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p>
<p>Tovarlarini transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p>
<p>Tovarlarini saqlashning kafolat muddati, xaridorga tovar yetkazib berilgan kundan boshlab 24 oydan kam bo'lmasligi kerak.</p>	<p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю.</p>	<p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer.</p>
<p>8. EKKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR</p>	<p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p>	<p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p>



Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi kerak.	Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан.	The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan.
9. XAVFSIZLIK TALABLARI	9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	9. SAFETY REQUIREMENTS
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.	Товар должен быть безопасным при его эксплуатации, хранения, а также утилизации.	The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.
10. MIQDOR TALABLARI	10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ	10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY
№ Talab qilinayotgan tovar miqdori 4 dona	Количество требуемого товара составляет 4 штук	The total quantity of required item is 4 pieces
II. ILOVALAR RO'YXATI	II. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ	II. ATTACHED APPENDIXES
№ Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes		Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages
I. Rasm/Рисунок/Picture		6

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:		A. Рузиев A. Ro'ziev
Kelishilgan / Согласовано / Agreed		
Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i/Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью/Deputy Chief Engineer-Head of RMS:		T. Диёров T. Diyorov
Podstansiya GTL-220/35/10kV sexi boshlig'i / Начальник цеха подстанции GTL-220/35/10кВ / Chief of substation shop GTL-220/35/10kV		Ж. Амиркулов J. Amirqulov
MTRB xizmati boshlig'i / Начальник СУМТР / Chief of The Material and technical resource management service:		T. Васиев T. Vasiyev
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМТР / Engineer of The Material and technical resource management service:		Б.Бойбаччаев V. Boybachchayev



